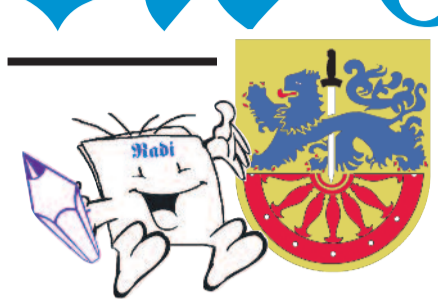


Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



Radensleber Transporte

Flexibilität • Beständigkeit • Soziale Werte

LUST AM LASTER?

Wert bei uns Fahrer werden!

→ ☎ 0351 2727 6869

**Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister**

S&D Träger
info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

Überblick

Benötigt Radeberg mehr Beratungsangebote der Stadtverwaltung? Seite 3

Aktuell aus Wachau Seite 5/7

Langebrücker Nachrichten Seite 7

Liebe Leserinnen und Leser,
wir weisen freundlich darauf hin, dass unsere Heimatzeitung „die Radeberger“ jede Woche bis einschließlich Freitagabend, 20.00 Uhr durch unsere Verteiler ausgetragen werden darf.

Viele Grüße
Ihr Team der Heimatzeitung „die Radeberger“

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.:	19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.:	14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.:	24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

01.10.	Praxis Dr. med. dent. Susanne Enghardt Robert-Blum-Weg 6, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 487 44 00
02.10.	Praxis Madlen Schneider Schönburgstr. 21a, 01108 Dresden Tel. 0351 / 880 49 21
03.10.	Praxis Dr. med. dent. Stephan Gäbler Dresdner Str. 17, 01465 Dresden / OT Langebrück Tel. 035201 / 702 27

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

01.10.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
02.10.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
03.10.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
04.10.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
05.10.	Marien-Apotheke, Elstra	Tel. 035793/8 30
06.10.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/589 15
07.10.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 12 66

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

30.09. - 07.10.22:	Frau Dr. Obitz, Weixdorf Tel. 0351 / 880 62 35
07.10. - 14.10.22:	Herr DVM Jakob, Radeberg Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

Kein Rekordjahr, aber trotzdem erfolgreich Abschluss einer besonderen Saison im Radeberger Stadtbad

Da saßen die Dauerkartenehaber wieder zum Abschlussfrühstück im Stadtbad und blickten, wie jedes Jahr Mitte September, auf die nun zurückliegende Saison. Jeder hatte etwas Leckeres für das große Buffet mitgebracht. Doch bevor es ans Schlemmen ging, hatte Schwimmmeister Frank Hantschmann noch einiges zur Saison 2022 zu erzählen.



Nach etlichen Hochs und Tiefs war diese Saison eine ganz besondere Herausforderung. Vor allem weil "Lippi" Gerd Lippmann fehlte, der bei einem Unfall am 22.10.2021 ums Leben kam. Seit über 20 Jahren ist es die erste Stadtbadssaison ohne ihn. Wie sehr er mit dem Stadtbad verbunden war, merkte das Team an allen Ecken und Enden. Er fehlte bei der Saisonvorbereitung, beim alltäglichen Stadtbadbetrieb, als gute Seele und vor allem bei den Kinder-Schwimmkursen. Deshalb gab es zur Würdigung und in Erinnerung an "Lippi" zu Beginn eine Schweigeminute.

„Lippi hat ein riesiges Loch hinterlassen“ (Stadtbadverein)

Um trotz Personalmangel irgendwie um die Runden zu kommen und verkürzte Öffnungszeiten zu vermeiden, versuchte das Stadtbad-Team alles, um das Fehlen von Gerd Lippmann irgendwie zu kompensieren. Frank Hantschmann übernahm die Kita-Schwimmkurse. Um gerade nach der schwierigen Coronazeit, ohne Schwimmernangebote für Kinder, auch die privaten Schwimmkurse anbieten zu können, begann eine intensive Suche. So konnte unter anderem Bärbel Kadar, ehemalige Kita-Leiterin in Leppersdorf, als Trainerin gewonnen werden. Sie ist durchaus nicht unbekannt, immerhin kam sie jährlich in den Sommerferien mit den Vorschulkindern der Kita zum Schwimmen lernen nach Radeberg. Zudem übernahm „Neptun“ Ulrich Hennig eine Gruppe Kinder. In Summe bekamen somit 98 Jungen und Mädchen ihr Seepferdchen - das ist Rekord! Mithilfe einer ukrainischen Trainerin konnte sogar noch eine Gruppe ukrainischer Kinder das Schwimmen lernen, was ebenfalls sehr gut ankam.

„Das Stadtbad ist unser Gesundbrunnen in Radeberg“ (Monika Böhme)

Es gibt also durchaus viel Positives zu vermelden. So wurden Nachtbaden, Volleyballturniere und Aquagymnastik sehr gut angenommen. Die Saison begann „gigantisch“, wie Frank Hantschmann erzählte. Bereits am Eröffnungstag kamen 400 Badegäste und das „...obwohl das Wasser im Mai meist noch sehr frisch ist und eigentlich nur die Eisbären baden kommen“, so Hantschmann mit einem Schmunzeln. Die Ferienzeit zeigte sich allerdings, wohl bedingt durch die Reiselust nach Corona, eher durchwachsen. In den letzten beiden Jahren waren hier die Besucherzahlen deutlich höher. Doch immerhin zählte der Stadtbadverein 2022 insgesamt 36.592 Besucher. Zum Vergleich: 2021 kamen 26.992 und 2020 29.385 Besucher. Natürlich sind die letzten beiden Jahre, geprägt durch die Pandemie und mehr oder weniger sinnvolle Einschränkungen, gesondert zu betrachten. Nimmt man das Jahr 2019 zum Vergleich, stehen hier insgesamt 42.871 Besucher. Gefeierte wurde übrigens auch kräftig. Ganze 31 Mal mieteten sich Firmen, Vereine oder Privatpersonen in das Stadtbad ein und nutzten die Fläche für ihre Veranstaltungen.



Optik

Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT

Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik

Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Gut zu wissen: Pro Badegast müssen 30 Liter Frischwasser in das Becken geleitet werden.

Auf die nächste Saison schaut man indes natürlich eher etwas besorgt. Die Mehreinnahmen durch die gestiegenen Eintrittsgelder reichen vermutlich nicht für neue Rücklagen, werden jedoch bei den zu erwartenden höheren Energiekosten helfen. Daraus resultiert aber auch ein Investitionsstopp. Größere Projekte werden derzeit nicht geplant. Die Steinwand, welche hinter dem Nichtschwimmerbecken Mitte der 70er Jahre erbaut wurde, müsste allerdings schon saniert werden. Deshalb wurde diese Maßnahme zumindest für den nächsten Haushaltsplan der Stadt Radeberg vorgemerkt.

Aus Erfahrung: Alles über 1.000 Besucher bringt die Aufbereitungsanlage an ihr Maximum.

Trotz der vielen guten Nachrichten, ein großes Problem neben den Energiekosten bleibt bestehen. Die Suche nach einer weiteren Fachkraft, bzw. einem Schwimmmeister. Zwei Interessenten aus den eigenen Reihen gäbe es, doch da es sich um eine Saisonstelle handelt, müsste derjenige dann auch bei der Stadt angestellt und in der Zeit außerhalb der Badesaison anderweitig beschäftigt werden. Hinzu kommt erschwerend, dass die Landesschwimmmeisterschule im Sportpark Rabenberg zum 31.05.2022 geschlossen wurde. Wo soll nun also die Ausbildung stattfinden? Die Bundesschwimmmeisterschule liegt in Wessling in Nordrhein-Westfalen und ist somit weit entfernt.

Das Team des Radeberger Stadtades gibt aber nicht auf. Die Ausbildung von Rettungsschwimmern und Fachkräften steht weiterhin im Fokus. Auch Oberbürgermeister Frank Höhme hat bereits Unterstützung zugesagt. Nun wird es aber erst einmal ruhig auf der Wasserstraße. Vielleicht passt im Winter das Wetter und es kann zum Eisbaden eingeladen werden.

Text & Foto: Red.; Foto Boot: Copyright RadebergWerk

Familienwandertag an der Förderschule Kleinwachau

Es ist eine kleine Tradition. Jedes Jahr organisiert der Elternrat der Förderschule Kleinwachau einen Familienwandertag mit vielen kleinen Überraschungen. In diesem Jahr lief die Wandergruppe über den Radeberger Trimm-dich-Pfad zum 1,5 km entfernten Erlebnishof Friedrichstal. Etwa 75 Teilnehmer hatten sich, bei wechselhaftem Wetter mit Regenjacke und Rucksack ausgerüstet, getroffen und wanderten zusammen los. Dabei konnten sich Familien, Sorgeberechtigte, Lehrkräfte und Pädagogen austauschen. Auf dem Erlebnishof angekommen, erwartete alle eine gemütlich hergerichtete Festscheune, welche Familie Wieberneit schon vorbereitet hatte. Hier wurde bestens für das leibliche Wohl gesorgt. Im Freien gab es zudem noch leckere Crêpes. Die Kinder und natürlich auch die Erwachsenen konnten sich nach dem Mittagessen die Tiere anschauen und Ponys reiten. Weitere Attraktionen waren eine Hebebühne, die bis 10 Meter ausfahrbar ist, so kamen die großen und kleinen Kinder an den Süßigkeitenbaum heran. Des Weiteren konnten sich die Kids am Baggerfahren probieren. Das klassische Dosenwerfen durfte dabei auch nicht fehlen. Wir danken Familie Wieberneit für die kostenfreie Bereitstellung der Scheune und der Organisation des Ponyreitens. Ein Dank gilt auch der Firma TSD Tortechnik Pulsnitz für die Leihgabe der Hebebühne und den Baggerfahrer.



Elefant ist vor Ort und online

Abholung oder Lieferdienst

Meine Apotheke App oder auf shop.apofant.de

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

natürlich ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*

Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauermiedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 08.10.2022

elefanten.apotheke.radeberg · cardb@apofant.de · www.apofant.de · shop.apofant.de

Text & Fotos: Jens Schott, Elternrat Förderschule Kleinwachau

01454

RADEBERGWERK

Austausch. Impulse. Und du!

WWW.RADEBERGWERK.DE

Wer oder was ist das radeberg:werk? Du! Genau, Du bist ein Teil davon.

Wann lernen wir Dich kennen? 6. Oktober 2022, 1. Radeberger AfterWork.

Wir freuen uns auf Dich! :) Wir freuen uns auf Dich! :) Wir freuen uns auf Dich! :)



Kleinanzeigen

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.
Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Hoftrödelmarkt am 9.10.22, An der Heide 6-8, von 9-15 Uhr

Helle 4-R-Wgh., Radeberg, DG, Bad, WC, 650,- € KM+NK, Garage
Tel. 03528 / 402 95 78

Kleine rot-weiße Kätzchen in gute Hände abzugeben, ab Mitte Oktober, gesund, stubenrein, kräftig
Tel. 01520 / 759 81 22

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Familie aus Radeberg sucht Haus o. Baugrundstück
Tel. 01520 / 880 46 95

Kleinanzeigen-Coupon: www.die-radeberger.de

Südsee-Abenteuer für die Radeberger Spielleute

Die Jungen und Mädchen des Radeberger Nachwuchsspielmanszuges haben bei den Sächsischen Landesmeisterschaften im Juli den Sieg errungen. Als Belohnung dafür ging es am 24. September auf Überraschungsfahrt ins Tropical Islands.



Rätselraten bis zum Schluss
Doch erst einmal stand ein langes Rätselraten bevor. Denn als am Sonnabend um 8.30 Uhr der Bus abfuhr, wusste noch niemand wo es hingehet. Nur die Information über das Gepäck machte die Runde: „Ihr braucht Gummistiefel oder Wanderschuhe und Badesachen.“ Entsprechend heiß kochte die Gerüchteküche – immerhin standen schon Freizeitparks wie Belantis, Plohn oder die Kulturinsel Einsiedel in den Reiseplänen der Spielleute. Was nun aber zu diesen Dingen passt, konnten die Jungen und Mädchen wirklich nicht errathen.

Erst als die brandenburgische Grenze überquert war, hatte das Rätselraten langsam ein Ende. Ein Schild an der Autobahnabfahrt trug bereits die Aufschrift „Tropical Islands“. Als dann über den

Baumkronen das unübersehbare Dach der ehemaligen Luftschiff-Halle hervorragte, brach unter den gespannten Spielleuten Jubelstimmung aus!

2.000 Euro vom Förderverein
Grundlos waren die Jungen und Mädchen aber nicht unterwegs. Die Fahrt war nämlich als Dankeschön für ihren Einsatz in der Wettkampfzeit gedacht. Jeder einzelne der 35 Spielleute hat im Titelkampf Vollgas gegeben. Sogar zusätzliche Trainingslager und Marschproben wurden organisiert. Gesiegt haben sie schließlich im Team, zum 22. Mal seit 1991 – und vor den unheimlich stolzen Augen ihrer Übungsleiter und Fans. Für den Förderverein des Radeberger Spielmannszuges war genau das der Grund, den Großteil des Südsee-Abenteuers zu bezahlen und 2.000 Euro bereitzustellen. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön von allen Nachwuchsspielleuten und Übungsleitern.

Text & Foto: Tom Thiele, Spielmannszug Radeberg

Benötigt Radeberg mehr Beratungsangebote der Stadtverwaltung?

Fraktion reicht Antrag für eine Beschlussvorlage ein

Die erste Stadtratssitzung vom neuen Oberbürgermeister ist Geschichte. Ganze 36 Tagesordnungspunkte zeigen, dass sich einiges ändert und es viel zu tun gibt. Was im Einzelnen entschieden wurde, können wir an dieser Stelle noch nicht bekanntgeben, da die Sitzung nach Redaktionsschluss stattfand.

Doch die Stadträte versuchen nun natürlich so viele Interessen wie möglich einzubringen. In der Sitzung im Oktober könnte so zum Beispiel über den Eilantrag der Fraktion Grüne/SPD entschieden werden. Dieser Antrag fordert eine Beschlussvorlage unter dem Titel Schaffung einer Stabsstelle „Bürger-Hilfe“ bei der Stadtverwaltung.

„Mit dieser Stabsstelle „Bürger-Hilfe“ in der Stadtverwaltung soll wegen der steigenden Preise und Wohnkosten in Not geratenen oder davon bedrohten Bürgern direkte und fachgerechte Beratung und Hilfe angeboten werden. Die Stabsstelle soll alle dafür notwendigen Kontakte und Weichenstellungen koordinieren. Die Beratung soll telefonisch, per E-Mail aber auch als persönliche Sprechstunde angeboten werden. Die Stabsstelle soll aber auch helfen, Hilfsangebote durch Radeberger Bürger oder Organisationen zu koordinieren“, teilt die Fraktion mit. „Durch die Inflation und die stark gestiegenen Energiekosten können Radeberger in finanzielle Notsituationen kommen“, sagt Roswitha Ohl, stellvertretende Fraktionsvorsitzende. „Die Beratungsstelle kann hier in Radeberg zu den verschiedenen Hilfsangeboten informieren, die momentan noch sehr unübersichtlich sind“, führt sie weiter aus.

Die beantragte Stabsstelle „Bürger-Hilfe“ soll nun den Radeberger Bürgern helfen, die in diesem Winter in Bedrängnis geraten könnten. Unterstützung signalisieren bereits die anderen Fraktionen von CDU, Freie Wähler und der neuen Fraktion unter Vorsitz von Ronny König.



Soll im Radeberger Rathaus eine Stabsstelle „Bürger-Hilfe“ entstehen?

Text & Foto: Red.

Unser Wochenangebot vom 03.10.2022 bis 09.10.2022				
	Essen 1 4,70 € / Senior 3,90 €	Essen 2 4,20 € / Senior 3,60 €	Essen 3 4,00 € / Senior 3,40 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 03.10.	Deftiger Schweinebraten auf Ratatouillegemüse dazu Kartoffeln und Bratensoße	Feiertag	Feiertag	Salat 1 - 5,10 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 04.10.	Hähnchen in Knusperpanade dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Geflügelsoße	Erseneintopf mit Kasslerwürfeln	Blumenkohl dazu Kartoffeln und Sauce Hollandaise	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 05.10.	Makkaroni mit Tomatensoße und geriebenem Käse	Chili con Carne dazu Reis und Weißkrautsalat	Spinatauflauf mit Rauchfleisch, Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetwürfel und Joghurt dressing
Do. 06.10.	Seelachs „Natur“ dazu Brokkoli, Kartoffeln und Senfsoße	Putensteak dazu Rahmhampignons und Püree	Scharfe Kürbissuppe dazu zwei Scheiben Brot	Salat 4 - 5,80 € Wurstsalat mit Zwiebel, saurer Gurke und Paprika
Fr. 07.10.	Geschnetzeltes „Stroganov“ mit Rindfleisch dazu Reis	Lebergeschnetzeltes auf Blattspinat dazu Püree	Grünkern-Käse-Medaillon dazu Püree und Weißkrautsalat	
Sa. 08.10.	Nudel-Schinken-Auflauf mit Brokkoli	Angebot 1 5,15 € / Senior 3,90 € Bauernhack mit Käse-Schinkenfüllung dazu Pfannengemüse, Kartoffeln und Bratensoße		
So. 09.10.	Geschlossen	Angebot 2 6,65 € / Senior 4,70 € Feuerrippchen dazu Salsasoße, Reis und Weißkrautsalat		
Dessert - 1,40 € Cappuccino-Creme				
Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88		Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de		Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen. Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Großes Herbstfest an der Grundschule Süd

Freitag, 07.10.2022 von 15.00 - 19.00 Uhr

Ein tolles Programm erwartet die Gäste des Herbstfestes an der Grundschule Süd. Alle sollen zusammenkommen, sich wiedersehen, kennenlernen und miteinander ins Gespräch kommen. Es gibt reichlich zu erleben und für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.



Der Förderverein der Grundschule benötigt übrigens immer Unterstützung durch neue Mitglieder, vor allem dringend motivierte Mamas und Papas, die sich im Vorstand engagieren. Dies ist notwendig, um den Verein als wichtiges Bindeglied zwischen Schule und Eltern zum Wohle der Kinder zu erhalten. Das Herbstfest ist eine wunderbare Begegnungsmöglichkeit und die Kinder können sich nach der langen Zeit der Beschränkungen wieder einmal unbeschwert auf einem Fest bewegen und ihr Können auf verschiedene Art zeigen. Deshalb wird der Verein sich mit einem Stand präsentieren und zeigen, dass sich das Mitmachen lohnt!

Text & Foto: Red.



Premiere in Liegau-Augustusbad

Am Sonntag, dem 18.09.2022 fand das 1. Walking Football-Turnier des SV Liegau-Augustusbad statt. Selbst die kühlen Vormittagstemperaturen und der Regen konnten die Gastmannschaften von Dynamo Dresden, FV Dresden Süd-West, dem Großenhainer FV und der Spielgemeinschaft Radebeuler BC/Lok Dresden sowie die beiden Liegauer Teams nicht davon abhalten, erstmalig ein Fußball-Turnier in der Gegend zu bestreiten.

Vielen Dank an unsere Gäste, dass sie der Einladung gefolgt sind, um diese Form des Fußballspiels, bei der vor allem der Gedanke eines fairen Spiels ohne Verletzungen im Vordergrund steht, auch in den sächsischen Regionen zu etablieren.

In einem überaus fairen Turnier setzte sich fast erwartungsgemäß Dynamo Dresden durch, da sie bereits auf eine längere Zeit intensiven Trainings im Walking Football zurückblicken. Die beiden Liegauer Teams trennte am Ende nur das Torverhältnis. Hinter Dynamo behielt man den 2. und 3. Platz in den heimatischen Gefilden. Mit Thomas Specht vom SV Liegau stand auch der Beste Torschütze (7 Treffer) am Ende des Turniers fest.

Zwischenzeitlich kam auch die Sonne zum Vorschein und ließ unser neues Vereinsgebäude erst recht im vollen Glanz erstrahlen. Somit wurde das erste Turnier nach der Einweihung im Mai zu einer gelungenen Premiere!



WALKING Football

#svla1951

Mehr Infos: sv-liegau.de/walkingfootball
Text: Torsten Sauer, SV Liegau-Augustusbad

RENAULT CLIO Jetzt als Rendez-Vous-Deal



Renault Clio EQUILIBRE SCe65
Ab mtl. **169,- €**

Leasing: Fahrzeugpreis: 15.918,- €. Leasingsonderzahlung: 0,- €. Laufzeit: 48 Monate. Gesamtlaufleistung: 40000 km. Monatsrate: 169,- €. Gesamtbetrag: 8.917,32 €. Ein Kilometer-Leasingangebot für Privatkunden von Renault Financial Services, Geschäftsbereich der ROI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig für Leasingverträge bis 30.09.2022.

• Klimaanlage, manuell • Online-Multimediasystem EASY LINK mit 7-Zoll Touchscreen • Licht- und Regensensor • Tempopilot mit Geschwindigkeitsbegrenzer

Renault Clio SCe65, Benzin, 48 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,2; außerorts: 4,1; kombiniert: 4,9; CO₂-Emissionen kombiniert: 112 g/km; Energieeffizienzklasse: C. Renault Clio: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,3 - 3,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 122 - 83 g/km, Energieeffizienzklasse: C - A++ (nach gesetzl. Messverfahren, Werte nach NEFZ).

Abb. zeigt Renault Clio R.S. LINE mit Sonderausstattung.

Radeberger Auto AG
Renault Vertragspartner
An der Ziegelei 1, 01454 Radeberg
Tel. 03528 40 95 0
service@radeberger-auto-ag.de
www.ertl-gruppe.de

Dresdener Auto AG
Renault Vertragspartner
Am Galgenberg 41, 01257 Dresden
Tel. 0351 888 7 888
service@dresdener-auto-ag.de
www.ertl-gruppe.de

Mein wunderschönes Zuhause

Perfekt einrichten – Ideen für In- und Outdoor



Beim Umstieg auf alternative Heizsysteme werden häufig Heizungen in Betracht gezogen, die Brennstoffzellen, Solarthermie oder eine Wärmepumpe nutzen. Sie gehen aber mit hohen Anschaffungskosten und einem aufwendigen Einbau einher. Für den Betrieb einer Elektroheizung ist dagegen lediglich eine Steckdose nötig. Neben den vergleichsweise niedrigen Anschaffungskosten können Nutzer klimaneutral bleiben – nämlich dann, wenn nur Grünstrom zum Einsatz kommt. E-Heizungen von Wibo heizen den Wohnraum innerhalb kurzer Zeit auf und speichern die Wärme effizient. Mehr Informationen gibt es unter www.wibo.com.

Alles macht im Sommer Spaß: vom Tagesausflug ins Grüne bis zum Campingwochenende, vom Barbecue bis zum gemütlichen Picknick im Park. Im Online-Shop www.lampenwelt.de findet man eine große Auswahl an Lampen und Leuchten. Sie können stimmungsvolle Begleiter für unterwegs sein oder etwa für die Gartenparty mit Nachbarn und Freunden am Abend. Mit einer schönen Beleuchtung wird das Fest erst richtig gemütlich. Die Auswahl für die Lichtgestaltung ist groß: Von Akkuleuchten zum Aufhängen in den Bäumen bis zu Lichtschläuchen, die den Garten per Multicolorfunktion kreativ in Stimmungslicht tauchen.



Die Möglichkeit, im eigenen Garten schwimmen zu gehen, begeistert viele Hausbesitzer. An den Kosten muss dieser Wunsch schon lange nicht mehr scheitern. Bereits für den Gegenwert eines Familienurlaubs in den großen Ferien kann man zum Beispiel ein kleineres Fertig-Einbaubecken realisieren. Wer seine Poolräume noch in diesem Jahr verwirklichen will, sollte mit einem Swimmingpool-Fachpartner vorab ein Budget festlegen. Der Fachbetrieb unterstützt bei der Planung von Lage und Größe und hilft bei der Auswahl von Ausstattungsdetails für mehr Badespaß oder einen sicheren Ein- und Ausstieg. Unter www.duw-pool.de gibt es mehr Tipps und Informationen für ungetrübtes Badevergnügen im privaten Pool sowie eine bundesweite Fachhändlersuche.



Um möglichst lange selbstständig und selbstbestimmt zu leben, finden alternative Wohnformen immer mehr Beachtung. Die Umsetzung solcher Pläne ist aber meist mit finanziellem Einsatz verbunden. Heute kann man den Wunsch nach Selbstbestimmung mit seinen finanziellen Möglichkeiten in Einklang bringen. Die Deutsche Leibrenten Grundbesitz AG etwa hat die Immobilienverrentung konzipiert. Das Prinzip: Die Immobilie wird zwar verkauft, der frühere Eigentümer erhält aber ein notariell zugesichertes, mietfreies Wohnungsrecht und eine Immobilienrente: www.deutsche-leibrenten.de.



Mit einfachen Mitteln und praktischen Pflanzgefäßen verwandelt sich ein Balkon ohne großen Aufwand in ein lebendiges Pflanzenparadies. „Pila“ von Lechuza etwa ist eine moderne Kombination aus Pflanzgefäßen und Stagemodul. In den kleineren Pflanztöpfen wachsen frische Gemüsepflanzen und Kräuter heran, während im Planter größere Sträucher oder Palmen Platz finden. Das integrierte Bewässerungssystem erleichtert die Pflege. Mehr Infos gibt es unter www.lechuza.com. Das praktische Stagemodul bietet ausreichend Platz für Zubehör und schützt es vor Nässe. Für mediterranes Flair sorgen zudem typische Balkonkästen wie „Balconera Color“ mit herausnehmbaren Pflanzensätzen.



Moderne Holzfeuerstätten erfüllen strenge Feinstaub-Emissionsanforderungen. Das größte Potenzial, um Emissionen weiter zu senken, sehen Fachleute im Austausch veralteter, ineffizienter Gerätetechnik. Für Verunsicherung bei Verbrauchern sorgte eine Empfehlung des Umweltbundesamtes (UBA), wonach auf das Heizen mit Holz verzichtet werden sollte. Das UBA begründet seine Empfehlung damit, dass die WHO weit strengere Luftgrenzwerte anlegt als etwa die EU. Gegen diese Sichtweise wehren sich Branchenverbände wie der Gesamtverband Ofenbau e.V. (GVOB). Für die Klimaschutzziele und die Energiewende im Wärmesektor sei Holz als regenerativer und CO₂-neutraler Energieträger unverzichtbar. Infos gibt es unter www.kachelofenwelt.de.

Rund ums Haus, Wohnung und Garten ...

Energiespartipps für Jedermann

Um die steigenden Energiekosten sorgen sich derzeit sehr viele Menschen im Landkreis Bautzen. Nachdem diese bereits Anfang des Jahres 2022 im Sektor Verkehr stark gestiegen waren, erleben wir derzeit weitere Preisanstiege, auch in den Sektoren Strom und Wärme. Mittels Energieeinsparmaßnahmen in den Bereichen, die die größten Kosten verursachen, lassen sich die Preissteigerungen jedoch abmildern. In einem durchschnittlichen deutschen Haushalt (Wohnfläche 80 m², 3 Personen), der mit Gas heizt und warmes Wasser aufbereitet, verteilen sich die Energiekosten statistisch betrachtet wie folgt:

Durchschnittliche Energiekosten	Anfang 2022	aktuell	Veränderung seit Beginn 2022
Motorisierter Individualverkehr	Basis: Benzin 1,70 € je Liter, Jahresfahrleistung 12.500 km, Verbrauch 7,8 l/100 km Kosten: 1.650 € bzw. 52 % der gesamten Energiekosten	Basis: Benzin 2,10 € je Liter, Jahresfahrleistung 12.500 km, Verbrauch 7,8 l/100 km Kosten: ca. 2.050 € bzw. 44 % der gesamten Energiekosten	Anstieg der Kosten um ca. 400 € bzw. 24 %
Beheizung der Räume	Basis: Gas 7,0 ct/kWh, 10.400 kWh Verbrauch Kosten: ca. 720 € bzw. 23 %	Basis: Gas 15,0 ct/kWh, 10.400 kWh Verbrauch Kosten: ca. 1.560 € bzw. 33 %	Anstieg der Kosten um ca. 840 € bzw. 117 %
Betrieb von Elektrogeräten	Basis: Strom 30 Cent/kWh, 1.150 kWh Verbrauch Kosten: 345 € bzw. 11 %	Basis: Strom 35 Cent/kWh, 1.150 kWh Verbrauch Kosten: 400 € bzw. 8,5 %	Anstieg der Kosten um ca. 55 € bzw. 17 %
Prozesswärme, z. B. Kochen und Backen	Basis: Strom 30 Cent/kWh, 800 kWh Verbrauch Kosten: 240 € bzw. 7,5 %	Basis: Strom 35 Cent/kWh, 800 kWh Verbrauch Kosten: 280 € bzw. 6 %	Anstieg der Kosten um ca. 40 € bzw. 17 %
Bereitstellung von Warmwasser	Basis: Gas 7,0 ct/kWh, 2.100 kWh Verbrauch Kosten: 140 € bzw. 4,5 %	Basis: Gas 15,0 ct/kWh, 2.100 kWh Verbrauch Kosten: 320 € bzw. 7 %	Anstieg der Kosten um ca. 180 € bzw. 130 %
Beleuchtung	Basis: Strom 30 Cent/kWh, 200 kWh Verbrauch Kosten: 60 € bzw. 2 %	Basis: Strom 35 Cent/kWh, 200 kWh Verbrauch Kosten: 70 € bzw. 1,5 %	Anstieg der Kosten um ca. 10 € bzw. 17 %
Summe	ca. 3.155 €	ca. 4.790 €	Anstieg der Kosten um ca. 1.635 € bzw. 51 %

Durch geringes Umstellen des persönlichen Verbraucherverhaltens können insbesondere im Verkehrs- und Wärmesektor relativ hohe Einsparungen erzielt werden. Nachfolgende Tipps beziehen sich bei den Einsparungen immer auf die eben für einen durchschnittlichen Haushalt genannten Zahlen.

Tipps 1 - Treibstoff sparendes Fahren

Durch Treibstoff sparendes Fahren, z. B. Ausrollen lassen, früh hochschalten (2. Gang kurz nach dem Start, 3. Gang bei 30, 4. Gang bei 40, 5. Gang bei 50 bis 60), gleichmäßiges Beschleunigen, etc., lassen sich bis zu 1,5 Liter/100 km einsparen. Beachtet man diese Maßnahmen, kann man jährlich bis zu 400 € einsparen.

Tipps 2 - richtiger Reifendruck

Laut ADAC beträgt der jährliche Mehrverbrauch in Europa durch einen zu niedrigen Reifendruck drei Milliarden Liter Treibstoff, was in etwa fünf Milliarden € entspricht. Den richtigen Reifendruck finden Sie je nach Fahrzeug an verschiedenen Stellen, z. B. auf der Innenseite des Tankdeckels. Diesen sollten Sie möglichst immer einhalten. Bis zu 0,5 Liter/100 km kann man somit einsparen und hat am Jahresende knapp 130 € mehr in der Geldbörse.

Tipps 3 - Absenkung der Raumtemperatur

Eine Absenkung der Temperatur in der Wohnung um 1° C spart 6 % Energie ein. Beim oben genannten Beispiel sind das knapp 95 € im Jahr. Noch mehr kann man einsparen, wenn die Räume nur zu den tatsächlichen Nutzungszeiten beheizt werden und ansonsten mindestens 16 Grad (Stufe 2 am Heizkörper-Thermostat) gehalten werden. Dies kann man entweder manuell per Hand am Thermostat oder automatisch mit programmierbaren Thermostaten einstellen. Ein berufstätiger Haushalt kann Berechnungen der Energieagentur zu Folge somit bis zu 20 % der jährlichen Heizkosten einsparen. Das sind immerhin knapp 330 €.

Tipps 4 - Richtiges Lüften

Das richtige Lüften im Winter kann einem deutschen Durchschnittshaushalt jährlich um die 100 € Energiekosten sparen. Man sollte lieber 3- bis 4-mal täglich ca. 5 bis 10 Minuten mit breit geöffnetem Fenster stoßlüften, als das Fenster angekippt zu haben. Letzteres kühlt die Wände stark aus und begünstigt zudem die Schimmelbildung. Für den Betrieb elektronischer Geräte gibt es keinen herausragenden Tipp, der zu deutlichen Einsparungen führt. Hier ist es vielmehr ein Bündel kleiner Maßnahmen. So kann das Trocknen der Wäsche an der frischen Luft, anstatt im Wäschetrockner, jährlich bis zu 50 € Energiekosten sparen. Des Weiteren sollte darauf geachtet werden, elektrische Geräte möglichst nicht im Stand-By zu betreiben. Hierbei fallen über den Tag hinweg Verbräuche an, die überflüssig sind. Auch wenn die Stand-By-Verbräuche mittlerweile überschaubar geworden sind, lassen sich mittels abschaltbarer Steckdosenleisten einige Euro im Jahr einsparen. LED-Beleuchtung gehört mittlerweile zum Standard und sollte möglichst in allen Lampen in der Wohnung eingesetzt werden, insbesondere in Räumen, wo oft das Licht angeschaltet ist, z. B. Wohnzimmer, Kinderzimmer oder Partyraum. Weitere Energiespartipps finden Sie auf der Webseite des Bundesministeriums für Wirtschaft und Klimaschutz unter: www.energiewechsels.de. Des Weiteren können Sie gern mit der Energieagentur des Landkreises Kontakt aufnehmen.

Text: Energieagentur des Landkreises Bautzen

Renovierungssysteme PRETTY Renovierung von Türen & Treppen



PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping www.firma-koeping.de
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr

NATURSTEINE Rentsch
Dipl.-Baing. (FH) Maik Rentsch
Großröhrsdorfer Straße 43
01896 Lichtenberg
035 955-45186

Montage und Verlegung durch Fachbetrieb
Treppen
Fensterbänke
Tische
Arbeitsplatten
Waschtische
Kaminplatten
Fliesen
Grabmale

Naturstein erleben!

PLAMECO SPANNDÄCKEN morgen schöner wohnen



Deine neue Decke: an einem Tag montiert

Plameco Spanndecken
Kiefernweg 2a
01917 Kamenz - Schönbach
03 57 97 73 66 1 | plameco.de

Raumausstatter HENNIG
Inh. Diana Demmer

Fußbodenbau
Teppichboden
Design - Planken
PVC - Linoleum

Gardinen
Beratung
Anlieferung
Aufmaß - Montage

Unser Service
Gardinen abnehmen,
waschen &
dekoriieren



01454 Radeberg
Dr.-R.-Friedrichs-Straße 22
Tel. 03528/ 44 34 00
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Mo.-Fr. 9.00 - 12.30 Uhr
und 13.15 - 18.00 Uhr
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr

seit über 25 Jahren
der Immobilienspezialist
in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Jörg Kühnel
Raumausstattermeister
Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien
einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28
Telefon 03528/ 443 537

„Mit mir ist Ihr Immobilienverkauf erfolgreich.“

Frank Kirschner ist für Sie da.
Telefon: 0351 455-77133
Mobil: 0173 3897041
E-Mail: frank.kirschner@sparkasse-dresden.de

Ostsächsische Sparkasse Dresden

Mehr unter: www.oestsaechsische-sparkasse-dresden.de/immobilie-verkaufen

Humuswirtschaft
Kompostierungs- und
Holzaufbereitungsanlage Grünberg

Langebrücker Straße 32, 01458 Grünberg
Wir haben für Sie geöffnet:
Mär - Nov: Mo - Fr 9-16 Uhr, Apr - Okt: Mi 9-17 Uhr
Mär - Nov: 1./3. Sa 9-12 Uhr, Dez - Feb: geschlossen

Unsere Leistungen vor Ort
- Annahme von Grünabfällen und Holz
- Verkauf und Lieferung von hochwertigem Kompost, Erden, Substraten, Rindenmulch
- Containerdienst (Grünabfall, Bauschutt, Baumischabfälle, Bodenaushub, Holz, ...)

Firmensitz: Humuswirtschaft Kaditz GmbH
01139 Dresden, Spitzhausstraße 40
Tel.: (03 51) 8 39 36 - 0 Fax: (03 51) 8 39 36 18
Email: info@humuswirtschaft.de
Internet: www.humuswirtschaft.de

Lieferung von Erden u. Substraten
Tiefbau, Erdbau, Abbruch
Containerdienst und Transporte
Recycling, freie KFZ-Werkstatt
Entsorgungsfachbetrieb

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

IHR STEINMETZ FÜR DAS BESONDERE GRABMAL
Jetzt auch in Radeberg - Mönch Naturstein GmbH - Ein Traditionsunternehmen seit 1886

- Höchste Qualität und hervorragender Kundenservice.
- Umsetzung persönlicher Wünsche, sowie eine individuelle, fachliche Beratung.
- Kreativität und Einzigartigkeit durch versiertes Handwerk der Steinkunst.

Gern gestalten wir mit Ihnen ein individuelles Grabmal, welches die Einzigartigkeit widerspiegelt.

RESTAURIERUNG • NATURSTEIN • GRABMALE

MÖNCH NATURSTEIN
Mönch Naturstein GmbH
Friedhofstr. 3
01454 Radeberg

Telefon 0172 / 218 10 85
s.hofmann@moe-nch-naturstein.com
www.moe-nch-naturstein.com

Fachbetrieb der Steinmetz- und Steinbildhauerei
PQ-Reg. Nr.: 00370819

Doppeljubiläum bei der Freiwilligen Feuerwehr Lomnitz

85+1 Jahre Freiwillige Feuerwehr Lomnitz & 15 Jahre Gerätehausneubau

Es wird ein Tag der offenen Tür mit besonderem Anlass. Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Lomnitz laden am 02. Oktober 2022 ab 14.00 Uhr an ihr Gerätehaus ein und haben dazu ein abwechslungsreiches Programm vorbereitet. Eigentlich sollte schon im vergangenen Jahr gefeiert werden, zumindest der 85. Geburtstag der Wehr. Doch die Pandemie kam dazwischen und so wird die Party in diesem Jahr einfach nachgeholt. Passenderweise kommt noch das 15-jährige Jubiläum des Gerätehausbaus dazu.



Das Domizil der Freiwilligen Feuerwehr Lomnitz befand sich bis 2007 im ehemaligen Rittergut des Ortes. Allerdings bedurfte dieses Gebäude einer dringenden Sanierung und eine Lösung musste her. Nach eingehender Beratung, wurde vom Gemeinderat beschlossen, dass auf dem Gelände des Bürgerhauses eine Fahrzeughalle errichtet wird. Beratungs- und Schulungsraum befinden sich nunmehr im benachbarten Kinderhaus, der ehemaligen Lomnitzer Schule. Da auch damals die Finanzen knapp bemessen waren, sollte eine Fahrzeughalle in Stahlskelettbauweise entstehen, was dem Feuerwehrteam allerdings nicht zusagte. Deshalb entschlossen sich die Kameraden ein Gebäude in massiver Bauart in Eigenleistung zu bauen. Die Grundsteinlegung fand am 08.07.2007 statt. Bereits Ende Dezember 2007 konnte Richtfest gefeiert werden. Anstoßen konnten die Lomnitzer am 16.06.2008 bei der Ein-

weihung ihres neuen Feuerwehrgerätehauses, welches nach nur 11 Monaten Bauzeit bezugsfertig war.

Im Gerätehaus stehen neben einem Löschfahrzeug LF10, welches im August 2010 in Dienst gestellt wurde, ein Anhänger für technische Hilfeleistung und ein neuer Mannschaftstransportwagen. Letzterer ersetzt seinen 30 Jahre alten Vorgänger Typ VW T4, welcher aufgrund technischer und altersbedingter Mängel im Juli dieses Jahres außer Dienst gestellt werden musste. Der neue MTW basiert auf einem Fahrgestell Ford Transit Hochdach und hat 8 Sitzplätze. Das Fahrzeug wird am Festtag präsentiert und ab Mitte Oktober in den aktiven Dienst versetzt. Die Ersatzbeschaffung erfolgte in einer „Blitzaktion“ aus Eigenmitteln der Gemeinde, der Gemeinderat stimmte einstimmig zu. Allen Beteiligten sei an dieser Stelle ein herzlicher Dank ausgesprochen.

Die Freiwillige Feuerwehr Lomnitz gründete sich übrigens am 13.09.1936 aus der 1924 einberufenen Pflichtfeuerwehr im Ort. Unter dem Kommando von Brandmeister Paul Zscheuschler und Bürgermeister Paul Peschel nahmen die 30 Gründungsmitglieder den Dienst auf. Heute zählt die Wehr 35 Kameradinnen und Kameraden, davon 24 in der aktiven Abteilung und 10 in der Alters- und Ehrenabteilung. Ebenfalls gut aufgestellt ist die Jugendfeuerwehr Lomnitz. Mehr als 20 Mädchen und Jungen zwischen 8 und 18 Jahren gehen hier ihrem Hobby nach.

Text & Fotos: Red. (Archiv)



Besuch in der Partnergemeinde Veit Künzelmann trifft neue Bürgermeisterin in Burg

Die Gemeinden Wachau und Burg (bei Ravensburg am Bodensee) verbindet eine langjährige Partner- und auch Freundschaft. Seit 1990 besteht dieser Austausch und 2014 wurde es dann endlich auch vertraglich festgeschrieben. Bei seinem letzten Besuch konnte Wachaus Bürgermeister Veit Künzelmann nun auch die „neue“ Bürgermeisterin Burgs, Manuela Hugger, persönlich kennenlernen. Nach 24 Amtsjahren löste sie 2019 ihren Amtsvorgänger Helmuth Grieb ab. Durch Corona konnte ein persönlicher Austausch nicht stattfinden. Umso schöner, dass diese herzliche Freundschaft auch mit Frau Hugger weiterbesteht. Wachau und Burg zählen beide jeweils rund 4.500 Einwohner und haben damit eine ähnliche Verwaltungsstruktur. Burg pflegt neben der Partnerschaft mit Wachau auch einen Austausch mit den Gemeinden Rodigo in Italien und Brest in Weißrussland.



Manuela Hugger (4.v.r.), Bürgermeisterin von Wachau Partnergemeinde Burg begrüßte Veit Künzelmann (3.v.l.) mit seiner Frau Karola (4.v.l.) zum Freundschaftsbesuch.

Unterwegs mit dem Gemeinderat Austausch in lockerer Atmosphäre

Am Freitag, dem 09. September 2022 kamen die Gemeinderäte von Wachau zusammen, um sich in entspannter Atmosphäre zu treffen und stressfrei über die Belange der Gemeinde und Alltägliches auszutauschen. Kurzerhand ging es mit dem Kremser von Tina Trepte durch die Wachauer Landschaft. Danach ließ man den Ausflug bei einem gemütlichen Grillabend ausklingen. „Ich bin sehr stolz auf meinen Gemeinderat“, so Bürgermeister Veit Künzelmann, der zu diesem Ausflug eingeladen hatte, nachdem Tina Trepte die Idee zur Kutschfahrt vorschlug. „Wir besitzen eine sehr angenehme, politische Streitkultur in unserem Rat. Immerhin werden rund 95% der Beschlüsse einstimmig gefasst“, sagt Veit Künzelmann abschließend.



Gemeinderat einmal anders. Auf dem Kremser lassen es sich die Wachauer Gemeinderäte gut gehen und kommen ganz freundschaftlich ins Gespräch.

Text: Red. Fotos: Veit Künzelmann



URLAUB IM EIGENEN TRAUMCAMPER

- ✓ KOMPLETTAUSBAU
- ✓ FLEXIBLE MODULE
- ✓ HOHER KOMFORT
- ✓ AUS RADEBERG
- ✓ AUF WUNSCH MIT FAHRZEUG



JETZT GESPRÄCHSTERMIN VEREINBAREN!

www.campeleon.com | info@campeleon.com | +49 351 799913-23 | Campeleon GmbH, Bautzner Landstraße 45, 01454 Radeberg

In Kürze

Pflegeeinsatz an den Baumscheiben am 5. Oktober an drei Stellen

Ortschaftsrätin Margit Winkelmann (Grüne) informiert in der neuesten Ausgabe des „Heideboten“ über Pflegemaßnahmen an den drei Baumscheiben in der Ortschaft. Dazu heißt es wie folgt: „Der heiße, wieder zu trockene Sommer hat vielen Grünflächen und Gewächsen sowie den damit betrauten Versorgern und Gärtnern zu schaffen gemacht. Vor zweieinhalb Jahren befürwortete die Ortschaft das Projekt zur naturnahen Bepflanzung von Baumscheiben in Langebrück. Neben den übergeordneten Zielen des Arten- und Klimaschutzes wird angestrebt, entlang von drei Straßen einen langfristig robusten, dichten, den trockenen Verhältnissen angepassten Bewuchs mit heimischen Wildkräutern zu erreichen. Dieser würde dann kaum bis keine Pflege und auch kein Gießen mehr benötigen. Dafür braucht es jedoch Akzeptanz von Verzögerungen, von damit verbundenen Mühen und vor allem einen langen Atem. Die Stadt Dresden rief in diesem Sommer die Bevölkerung zur Unterstützung beim Wässern vor allem junger beziehungsweise kleinerer Stadtbäume auf. Anwohner haben am ehesten einen Blick für die auf ihrer Straße befindlichen Grünflächen und für „ihre“ Bäume. Unsere Mitverantwortung hört nicht an der Haustür, der Grundstücksgrenze oder am eigenen Gartentor auf. Die noch relativ jungen Baumscheibenbepflanzungen, die meist einem hohen Konkurrenzdruck durch die sich in ihnen befindlichen Linden unterliegen, benötigen unsere Fürsorge und Achtsamkeit. Einige Baumscheiben brauchen Nachhilfe und müssen zur Verdichtung eine Nachbepflanzung mit passenden Stauden und / oder eine nochmalige Ansaat bekommen. Darüber wurde bereits im Frühjahr nachgedacht, nach dem heißen und trockenen Sommer soll dies mit der Erfassung zu schließender Lücken konkretisiert werden. In Abstimmung mit unserer begleitenden Fachfrau, der Naturgartenplanerin Frau Welskop aus Großkransdorf (www.habeetat.de), gibt es für interessierte Langebrücker und alle Baumscheibenpaten den nächsten Pflegeeinsatz. Und zwar am Mittwoch, 5. Oktober.“ An diesem Tag sind an den drei Stellen Pflegeeinsätze vorgesehen. In der Güterbahnhofstraße sind sie von 16.00 bis 16.45 Uhr, danach von 16.50 bis 17.35 Uhr in der Bruhmstraße und abschließend von 17.40 bis 19.20 Uhr in der Nicodestraße. Je nach Arbeitsaufwand vor Ort können sich die Zeiten um fünf bis zehn Minuten nach vorne oder hinten verschieben. Also nicht wundern, wenn sie noch nicht vor Ort sind. Zudem werden weiterhin Pflege-Paten für die Baumscheiben gesucht.



Zahlreiche Besucher genossen in diesem Jahr wieder die Sonne und suchten die Abkühlung im Waldbad. FOTO: Gebauer

Mehr Besucher als geplant im Waldbad Langebrück begrüßt

Deutlich mehr Gäste als 2021 / Es war eine besondere Saison

VON SYLVIA GEBAUER

Mit den Feierlichkeiten anlässlich 110 Jahre Waldbad Langebrück konnte die Jubiläumssaison mit einer tollen dreitägigen Veranstaltung ausklingen. Doch wie sieht es für die diesjährige Saison im Freibad im Allgemeinen aus? Die „Langebrücker Nachrichten“ haben bei Lars Kühl, Pressesprecher der Dresdner Bäder GmbH, einmal nachgefragt.

Sommer, Sonne, Badezeit. Das galt in diesem Jahr vielerorts, so auch im hiesigen Freibad. „Mit den Besucherzahlen im Waldbad sind wir diese Saison zufrieden. Es kamen deutlich mehr als im vergangenen Jahr und

sogar mehr als geplant. Die Entwicklung zeigt, dass das Waldbad mit seinem besonderen, familiären Ambiente von unseren Gästen sehr gut angenommen wird“, äußert sich Lars Kühl auf Anfrage. In der Saison 2022 registrierten sie knapp 24.000 Besucher. Zum Vergleich: Insgesamt kamen in der Saison 2020, die ebenfalls von Corona geprägt war, rund 19.000 Zahlende ins Waldbad, im vergangenen Jahr waren es am Ende rund 17.300 Besucher. Im Sommer 2019, also vor der Corona-Pandemie samt der damit einhergehenden Einschränkungen, verzeichneten sie rund 30.000 Besucher in der Statistik, die im Freibad Abkühlung suchten.

Aufgrund des Jubiläums war die Saison 2022 noch aus einem anderen Grund eine spezielle: So endet diese bereits am 1. September, weil vom 2. bis zum 4. September nach Jahren des Stillstands wieder ein Badfest gefeiert wurde. „Die große Resonanz gibt den Veranstaltern, denen wir das Waldbad kostenfrei überlassen hatten, mit ihrer Wiederauflage Recht“, unterstreicht Lars Kühl in diesem Zusammenhang.

Im Waldbad sind erst einmal für einige Monate die Tore geschlossen. Wann die Saison im nächsten Jahr starten wird, kann der Pressesprecher jetzt noch nicht definitiv sagen. Die Grobplanung sieht Mai 2023 vor.

Aus den Vereinen

Nach der Feiertagspause geht es beim Seniorentreff thematisch weiter

Für viele Langebrücker ist der Besuch am Montag beim Seniorentreff gesetzt, doch in der kommenden Woche legen sie eine kleine Pause ein. Denn am 3. Oktober ist Feiertag. Doch die nächste Veranstaltung können sich alle bereits im Kalender vormerken. So dreht es sich am Montag, 10. Oktober, um den Straßenverkehr. Einmal mehr ist Roland Rosenkranz zu Gast. An diesem Nachmittag will er die Senioren fit für den Straßenverkehr machen. Fragen sind ausdrücklich erwünscht. Beginn ist um 15.00 Uhr im Café des Bürgerhauses, Hauptstraße 4. Vorab werden Kaffee und Kuchen beziehungsweise Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Jede Veranstaltung der Langebrücker Interessengruppe der Volkssolidarität ist öffentlich. Die Verantwortlichen würden sich freuen, auch Gäste begrüßen zu können, sie sind immer herzlich willkommen. Bei Rückfragen stehen allen Interessierten die Mitglieder des Organisationsteams Rede und Antwort: Inge Wächter (Kordinatorin) – (035201) 70366, Ralf Gnauck (Skat und Rommé) – 0151-40255823 und Rainer Korf (Münzstammtisch) – (035201) 71693.

Handarbeitsgruppe trifft sich wieder im Bürgerhaus

In der Ortsgruppe Langebrück des Landesvereins Sächsischer Heimatschutz existiert eine Handarbeitsgruppe. Ansprechpartnerin ist hierfür Roswitha Koch. Anfang Oktober steht bereits das nächste Treffen an. Die Mitglieder kommen am Mittwoch, 5. Oktober, um 15.00 Uhr im Bürgerhaus zusammen. „Wir laden alle, die Interesse haben, dazu herzlich ein. Über zahlreiche Handarbeitsfreunde freuen wir uns sehr. Auch Kinder und Jugendliche sind willkommen“, heißt es dazu abschließend in der Mitteilung.

Langebrücker gestalten die dreitägigen Hofewiesen mit

Vom 1. bis 3. Oktober lädt die Hofewiese einmal mehr zum Familienoktoberfest ein. Auch in diesem Jahr gestalten Langebrücker dieses mit. So beteiligt sich der Nicodéchor beim Treffen der Ensembles. Mit dabei sind neben den Langebrücker Sängerinnen und Sängern auch die Chöre aus Weixdorf, Boxdorf, Rähnitz und Dresden. Sie alle sind am Sonnabend, 1. Oktober, von 16.00 bis 18.00 Uhr live zu erleben. Für die Kinder gibt es am Sonntag, 2. Oktober, Ponyreiten von der Reitschule Claudia Bosert und dem Ponyhof Langebrück (14.00 bis 16.30 Uhr).

Kunterbuntes Wunderland Fest

Zum 30. Jubiläum lud der Verein an und in die Reithalle ein

Bei sonnigem Wetter erwarteten die Mitglieder des Wunder Land e.V. am vergangenen Samstag die Gäste zum Jubiläumsfest. Jeder packte mit an, um das Fest für alle zu einem schönen Erlebnis zu machen. Großer Höhepunkt war die gut zweistündige Show in der Reithalle. Hier war von Tierdressur über Artistik bis zur Satireeinlage alles dabei. Kein Wunder, dass das Fest so gut besucht war. Ein weiterer Hingucker war zudem das Pferderennen am späten Nachmittag. Mit guter Musik und leckeren Schlemmereien feierten die „Wunderländer“ noch bis spät in die Nacht. Der Vereinsvorstand möchte sich an dieser Stelle bei allen Mitgliedern, Helfern, Unterstützern und Spendern ganz herzlich bedanken - es war wirklich ein gelungenes Fest, bei dem die Vielfältigkeit der Vereinsarbeit gezeigt werden konnte.

Text & Fotos: Red.



Das sonnige Wetter nutzten viele Besucher, um sich beim Wunder Land e.V. in Wachau umzuschauen und das Programm zu sehen.



Neben den Pferden, die unter den Blicken der zahlreichen Zuschauer eine tolle Vorstellung gaben, standen auch andere Tiere, wie Schafe, Esel und Hühner im Mittelpunkt.



Auf ihren Steh-Paddel-Bords zogen die beiden Komödianten Steffen Jakob (li.) und Andreas Weidner (re.) satirisch durch das Rödertal.



50%
auf alle Brillengläser*

50%
auf ausgewählte Brillen und Sonnenbrillen in Sechstärke*

CARRERA
DbyD
HUMPHREY'S eyewear
PUMA eyewear
TOMMY HILFINGER EYEWEAR
UNOFFICIAL
Ray-Ban
EMPORIO ARMANI

und viele weitere Marken

1 JAHR
APOLLO IN DRESDEN
Wir feiern vom 06.10. – 22.10.2022 mit tollen Angeboten!

*Jubiläumsangebot nur gültig bis 22.10.2022 und nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Ein Angebot der Apollo-Optik Holding GmbH & Co. KG, Wallenrodstr. 3, 91126 Schwabach.

Jetzt online Termin vereinbaren. apollo.de/termin

Apollo in Dresden
Hochland-Center Weißig
An der Priebnitzau 1

Apollo 
Rund 900x in Deutschland | apollo.de  

Die Salzgrötte

RADEBERG VILLA KNOKE

Sitzungen und Verkauf nur nach Anmeldung

Öffnungszeiten: Di - Fr 10.00 - 18.00 Uhr
Mo geschlossen Sa 10.00 - 15.00 Uhr

Veranstaltung: Klangreise mit Yvett
15. Okt. + 12. Nov. + 03. Dez. 2022 je 14.00 Uhr

Pillnitzer Straße 14 - 01454 Radeberg
Tel. 03528 4181358
info@salzgrötte-radeberg.de
www.salzgrötte-radeberg.de

Gutscheine Online erhältlich - www.salzprodukte-shop.de

22 Jahre Erfahrung

RISO PERMANENT MAKE-UP

VORZEICHEN-GUTSCHEIN

Mit diesem Gutschein erhalten Sie eine individuelle und kostenfreie Beratung mit Vorzeichnung Ihrer Lider, Lippen oder Augenbrauen. Mit der Vorzeichnung zeige ich Ihnen, welchen positiven Effekt ein natürliches Permanent Make-up auf Ihre Ausstrahlung haben kann.



In meinem Culturastudio am Markt in Radeberg erwartet Sie eine entspannte, gemütliche Atmosphäre. Sehen Sie bereits nach der Vorzeichnung natürliche und vor allem sehr positive Veränderungen.

Ich freue mich auf Ihren Anruf. (Anmeldung ist erforderlich)
Tel. 03528 / 41 27 00 (auch AB) o. 0173 / 709 04 83

Culturastudio **Andrea Olbrich**
Hauptstr. 4 (2. OG) • 01454 Radeberg

COMEDIE mit FrauAndrea



Eine Frau mit großem Herz und noch größerer Klappe. Sie präsentiert ihr schweres Programm und spricht über zwei Diäten (von einer wird man ja nicht satt), plaudert über Männer und ihre Vorliebe für Schokolade mit Nüssen.

Samstag, 15. Oktober
19 Uhr | Volkshaus Lomnitz

Karten unter: 035205-53457 | heimatverein@dielomnitzer.de
Preis: 15,00 €/p.P., Einlass ab 18 Uhr

www.dielomnitzer.de

HÖRGERÄTE HEGEWALD

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Hörgeräte-Fachgeschäft am Ullersdorfer Platz
Bautzner Landstraße 152 / 01324 Dresden-Bühlau
Telefon: 0351 - 206 33 888
kontakt@hoergeraete-hear.de

Mo - Fr 9 - 13 / 14 - 18 Uhr sowie nach Vereinbarung

REIFEN MIETH
Über 70 Jahre Meisterbetrieb

DER WINTER KOMMT ... BESTIMMT!

RECHTZEITIG an den RÄDERWECHSEL DENKEN & TERMIN vereinbaren

Online Terminplaner für Einlagerungskunden unter www.reifen-mieth.de

Badstraße 71 - 01454 Radeberg
Telefon 03528/ 44 31 23 - Fax 03528/ 44 31 24

Gesundheit auf Rezept

kuren - entschleunigen - vorbeugen - heilen



Sich von überflüssigem Ballast zu befreien und auf unnötige Dinge zu verzichten, hilft dabei, sich auf die Essenz des Lebens zu fokussieren. Das ganzheitliche Wohlbefinden ist auch eng mit unseren Ernährungsgewohnheiten verbunden. Eine unausgewogene Ernährung kann dazu führen, dass das Säure-Basen-Gleichgewicht des Organismus zum Säuren hin verschoben wird und den Stoffwechsel ins Ungleichgewicht bringt. Das bekommen wir zu spüren - etwa durch mangelnde Energie oder ein dünnes Nervenkostüm. Ein tägliches Nahrungsergänzungsmittel wie Basica Pur mit rein basischen Mineralstoffen und Spurenelementen kann einen ausbalancierten Stoffwechsel unterstützen.
Infos: www.basica.de.

Gesundheitsexperten betonen immer wieder, wie wichtig Bewegung für den Körper und die Widerstandskraft ist. Allerdings ist es ratsam, eine Sportart zu wählen, die Spaß macht - wie Radfahren. Viele Männer und Frauen fühlen sich dabei wohl. Denn der Outdoorsport geht mit einem hohen Erlebniswert einher und fördert die Entspannung. Nach Erfahrung der Sportmedizinerin Stefanie Mollnhauer wirkt er zudem positiv auf den Hormonstatus und fördert so zusätzlich das Wohlergehen. Damit die Muskeln unterwegs locker bleiben, empfiehlt die Expertin Radfahrern, auf eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr zu achten und an die Einnahme von Mineralstoffen wie Magnesium zu denken: www.diasporal.de.



Tritt ein medizinischer Notfall ein, geht es oft um Sekunden. Dann kann es lebensrettend sein, wenn der Rettungsarzt sofort auf die wichtigsten medizinischen Informationen zugreifen kann: Liegt eine Notfallrelevante Allergie vor? Nimmt die Person regelmäßig Medikamente ein? Dieses Wissen hilft, schnell die richtige Diagnose zu stellen und die passende Behandlung einzuleiten. Ermöglicht wird das über den Notfalldatensatz, den gesetzlich Versicherte freiwillig auf ihrer elektronischen Gesundheitskarte hinterlegen können. Auch der Kontakt zum Haus- oder Facharzt sowie ein Notfallkontakt können gespeichert werden: www.gematik.de.



Husten, Schnupfen, Halsschmerzen: Bei diesen Anzeichen ist vermutlich eine Erkältung im Anmarsch. In vielen Fällen wird der grippale Infekt auch noch von Kopf- und Gliederschmerzen sowie erhöhter Temperatur begleitet. Ohne Komplikationen heilt eine Erkältung in der Regel innerhalb von 10 Tagen aus. Viele Betroffene wünschen sich jedoch, früher wieder auf den Beinen zu sein. Dies kann mit dem pflanzlichen Arzneimittel Esberitox mit Extrakt aus Lebensbaum, Färberhülse sowie Sonnenhut gelingen. Wissenschaftlichen Untersuchungen zufolge bekämpft die Naturarznei grippale Infekte ursächlich, indem sie direkt antiviral wirkt und das Immunsystem stimuliert. In einer klinischen Studie konnte sogar gezeigt werden, dass sich die Genesungszeit um bis zu drei Tage verkürzen kann.



Fit und gesund



Prostatakrebs ist nicht gleich Prostatakrebs. Bei einer frühzeitigen Erkennung wird zur Heilung auf eine Strahlentherapie, das Entfernen der Prostata und/oder einen Hormonentzug gesetzt. Von fortschreitendem Prostatakrebs ist die Rede, wenn diese Maßnahmen nicht anschlagen, sich aber noch keine Metastasen entwickelt haben. Eine Heilung ist dann nicht mehr möglich; das Therapieziel: die Metastasierung so lange wie möglich hinauszögern. Die Kampagne „wertvoller - Gut leben trotz fortschreitendem Prostatakrebs“ stellt den Erhalt der Lebensqualität in dieser Phase in den Fokus. Auf www.wertvoll-erde.de und auf Facebook finden Patienten und Angehörige Infos und eine Plattform zum Austausch mit anderen Betroffenen.

Die Herbstzeit beginnt im Rödertal

Mach was mit Familie!

Familien-Freizeitportal der ErlebnisREGION DRESDEN geht online

„Wenn wir das gewusst hätten...“ Diese Aussage soll für Familien in der Erlebnisregion Dresden der Vergangenheit angehören. Im Familien-Freizeitportal können Kinder, ihre Eltern und Großeltern nach aktuellen Freizeitangeboten über die Grenzen ihres Wohnortes hinaus suchen. Mit dem Portal wird ein lang gehegter Wunsch der Bürgermeister in der Erlebnisregion Dresden Wirklichkeit, denn Familien mit Kindern stehen für sie in einem besonderen Fokus: „Wir möchten die Kinder und ihre Familien dabei unterstützen, ihre Freizeit abwechslungsreich und entsprechend ihrer Interessen zu gestalten“, so der Initiator des Portals, Jürgen Opitz, Bürgermeister der Stadt Heidenau. Das Portal besteht aus zwei Bausteinen, die miteinander verknüpft und gleichzeitig angezeigt werden können. Der erste enthält die für Familien mit Kindern geeigneten Veranstaltungen. Gesucht werden kann nach Datum, Ort oder sechs Kategorien, wie z. B. Feste, Musik oder Sport. Der zweite Baustein beinhaltet die permanenten Angebote, wie Museen, Sportanlagen, Parks, Aussichtspunkte und Campingplätze, die nach Themen gruppiert sind. Für zahlreiche Einrichtungen wurden die Öffnungszeiten hinterlegt, so dass auch gleich klar ist, wann ein Besuch möglich ist. Die Angebote können für einen bestimmten Standort sowohl in einer Liste als auch in einer Karte angezeigt werden. Angebote mit freiem Eintritt sind extra abrufbar. Außerdem werden barrierefreie Einrichtungen und Veranstaltungsorte separat ausgewiesen. Eltern können so jederzeit nachschauen, wo in ihrer Umgebung eine passende Veranstaltung stattfindet oder sich eine geöffnete Freizeiteinrichtung befindet. Im Hintergrund sind bereits teilweise die Veranstaltungskalender der Gemeinden verknüpft. Es ist vorgesehen, dies weiter auszubauen. „Das Portal lebt von den Daten der Veranstalter in den 18 Kommunen. Informationen sind uns jederzeit willkommen!“, betont Dr. Ralf Müller, Sprecher der Erlebnisregion Dresden und Bürgermeister der Stadt Dohna. Im Portal können jederzeit Veranstaltungstipps für Familien mit Kindern, neue Freizeitangebote oder Änderungen (beispielsweise Öffnungszeiten, Adressen und Terminverschiebungen) gemeldet werden. Alternativ können Veranstalter ihre Veranstaltungen auch direkt in die Datenbank der Dresden Marketing GmbH einpflegen. Das Familien-Freizeitportal ist unter www.erlebnisregion-dresden.de/familienfreizeit.html abrufbar. Das Familien-Freizeit-Portal ist ein vom Sächsischen Staatsministerium für Regionalentwicklung nach der Richtlinie FR-Regio gefördertes Projekt, welches mit Steuermitteln auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes mitfinanziert wird.

MACH WAS MIT FAMILIE!

www.erlebnisregion-dresden.de

Das Familien-Freizeitportal für die Erlebnisregion Dresden

Was ist mein Gold wert?

Analyse & Ankauf von Altmaterial

07. / 08. OKTOBER 2022

Uhren & Schmuck

Silberbergcenter
An der Ziegelei 2
01454 Radeberg

Unser Service für Sie:

- Reparaturen von Uhren & Schmuck
- Beratung • zauberhafter Schmuck für schöne Geschenkideen
- Batterie- und Bandwechsel • Ohrlochstechen

SAMSTAG 01. OKTOBER AB 9:00 UHR

ERÖFFNUNG

10% RABATT AUF ALLES AM SAMSTAG 01.10.2022

Stoffmeisterei

AUS LEIDENSCHAFT FÜR GUTEN STOFF

DER NEUE LADEN FÜR STOFFE & NÄHZUBEHÖR
HAUPTSTRASSE 50 • RADEBERG
WWW.STOFFMEISTEREI.DE

Einladung zur Eröffnung

6. OKTOBER | AB 11.00 UHR | TOMBOLA & SNACKS

COSMO

SANDRA KAUFMANN
Naturkosmetik & Naturheilverfahren

- biologisches Lifting
- Sauerstoff-Behandlung
- basische Kosmetik
- Bioscan

CHRISTIAN BELLISCH
Ganzheitliche Physiotherapie

- Heilpraktiker für Physiotherapie
- Schmerztherapie
- Manualtherapie

Wir freuen uns auf Euch.

15 % bei deiner Erstbehandlung

Hauptstraße 9 | 01454 Radeberg
Mobil 0162 - 857 46 41

meineimmobilie.net

Tel. 035205 689234
Mobil 0177 8506475

info@meineimmobilie.net

Schutterwälder Straße 1
01458 Ottendorf-Okrilla

VERKAUF / VERMIETUNG VON IMMOBILIEN

ErlebnisREGION DRESDEN

Der Kia Stonic.

Erlebe Gestaltungsfreiheit.



Jetzt für:
€ 18.900,-
Kia Stonic 1.2 DPI
EDITION 7

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Du gestaltest dein Leben gerne aufregend und bunt. Dann bringt der Kia Stonic mit seinen 29 Farbvarianten alles mit, was du brauchst, um deiner Kreativität freien Lauf zu lassen. Das großartige Raum- und Fahrgefühl des Crossover wird dich zudem immer wieder zu neuen Entdeckungsreisen inspirieren. Steig ein und teste ihn selbst bei einer Probefahrt.

Kraftstoffverbrauch Kia Stonic 1.2 DPI Edition 7 (Super, 5-Gang-Schaltgetriebe), 62 kW (84 PS), in l/100 km: innerorts 6,6; außerorts 4,5; kombiniert 5,3. CO₂-Emission: kombiniert 120 g/km. Effizienzklasse: C.¹

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 | 01454 Radeberg | Tel.: 03528 / 443221 | Fax: 03528 / 480714 | www.kia-radeberg.de

¹ Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.